

香港須與電訊科技發展並進

港督衛奕信爵士今日（星期三）在香港衛星通訊二十周年紀念會上說，如果香港想保持在金融和貿易方面與鄰近國家在競爭上的優勢，香港必須維持與電訊領域內日新月異的科技發展同步前進。

衛奕信爵士說，作為國際商業中心，香港絕對需要有一流的本地和國際通訊。

他補充說：「最重要的是我們必須擁有與本港主要貿易伙伴之間快捷和高效率的國際通訊聯繫。」

衛奕信爵士說，二十年前，大東電報局在赤柱建立本港第一個衛星地面站。這地面站具備當時最現代化的國際電訊技術。

他說：「該站為香港首次帶來與海外遙遠地區的直接視覺聯繫。」此外，香港在處理國際電話、電報和專用電報的能力也大大為增加。

衛奕信爵士稱讚大東電報局在二十年前已把香港帶進國際衛星通訊時代。

他說，自此以後，大東在香港與鄰近區域不斷增加的通訊需求上，提供完善的服務。最好的例子是設置新光導纖維電纜與廣東聯繫。

衛奕信爵士最後說：「前港督戴麟趾爵士在一九六九年為第一個地面站揭幕時，曾讚揚大東電報局對香港的發展和未來繁榮所作的貢獻。」

「今天我要作同樣的稱讚，並期望在未來的日子裏，香港特別行政區的行政長官和我一樣，對大東電報局和香港特別行政區之間的緊密合作關係，同樣讚賞。」

編輯注意：

港督衛奕信爵士在香港衛星通訊二十周年紀念會所攝的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。演辭全文亦置稿箱備取。

— 完 —

為制訂船民中心管理規例
條例草案月中呈立局審議

一項可授權有關當局特別為越南船民羈留中心制訂規例的修訂條例草案快將呈交立法局審議。

當該名為一九八九年人民入境(修訂)(第三號)條例草案通過成為法例後，將可制訂規則以便處理及管制在羈留中心內的越南船民的行為。

建議中的規則亦將會就管理船民和維持在羈留中心內的秩序和紀律，以及懲罰違例者方面作出規定。

港督會同行政局已同意將該修訂條例草案在十月十八日呈交立法局。

政府發言人今日(星期三)說：「現時人民入境條例內的法例只適用於越南難民，對於越南船民則沒有現存的法例管制。」

「現時在越南船民中心內的管理是引用監獄規則，但其效果卻並非完全滿意。」
「監獄規則並沒有就管制越南船民的行為或在中心內維持船民的秩序及紀律方面作出規定。」

發言人說，自從去年六月至今已超過四萬二千名越南船民抵港，因而設立了很多羈留中心，由於情況所迫，這些中心都只是緊急收容所，而非專為收容船民而設的中心。

他說：「有鑒於在港的羈留中心總數達十六所之多，而當地管理人員又要面對管理上的困難，例如船民外逃及將物資送入營內，特別是以拋擲物品方法送入營內等行為，政府認為須要制訂一些特別為羈留中心而設的規則。」

「例如，當修訂條例草案通過為法律後，將建議制訂規則以規定某些違例行為的最高刑罰為罰款五千元及入獄六個月。」

「這些行為包括供應及將未經許可的物品送入羈留中心內、擅自逃走及協助他人逃走、及非法進入羈留中心等。」

「建議又包括制訂規則可將船民分隔拘禁、搜查船民及訪客、和為方便搜查而拘留有關人士、以及在何種情況下訪客可獲准探訪羈留中心及訪客的行為等。」

「負責管理羈留中心的有關部門認為建議的修訂法例草案及規則可減少管理羈留中心上的困難。」

政府致力協助工業自動化發展

署理工業署署長梁建邦今日（星期三）說，本港現有五千多間工廠在這個充滿生氣的環境裏經營，因此，工業自動化應有發展的餘地。

梁建邦在出席由香港生產力促進局主辦的亞洲自動化技術八九開幕典禮時向本港工業家保證，政府及其他工業輔助機構定會在這方面提供協助。

他說：「我們察覺到現時的趨勢是生產周期縮短、要求更快及更靈活的起貨能力、更高的品質價格比率、產品款式多樣化及更富創意。」

「為應付這些嚴格的要求，工業自動科技正是達致提高產量、減少誤差和廢件、促進品質穩定、加快生產及加強靈活性的有效工具。」

「政府及多個工業輔助機構都提供更多設施，幫助工業向自動化發展。」

他舉例說，香港生產力促進局為支援在設計及製造方面實行自動化，現已加強其顧問服務。現有的設施包括一間電腦輔助設計服務中心、一間電腦輔助設計及製造工場、一間微型電腦應用實驗室、及一間表面接合技術實驗室。

梁建邦說，除此以外，該局與製衣業訓練局合作，將於短期內在九龍灣製衣業訓練中心，開辦一間製衣科技示範中心。

他相信這可向廠商介紹更靈活及機械化的最新製衣系統。

他亦透露，當局已與日本一家大規模的製衣技術供應商接洽，要求在實際的生產環境下提供所需的訓練及技術協助。

梁建邦說，在訓練人才方面，職業訓練局亦訓練工人操作新一代的電腦控制機器。

他補充說，大學及理工學院除教育未來的經理及技師之外，還更加積極提供工業自動化的顧問及發展服務。

他說：「舉例而言，香港大學現正與香港中文大學攜手合作，發展一套可協助機械工程設計及製造的電腦輔助設計及製造系統。」

他表示，在政府支援方面，工業發展委員會亦計劃擴大保送在職工程師在本地或前赴海外受訓的計劃。

訓練項目包括各項工業自動化技術如表面接合技術、軟件工程、靈活製造系統及電腦化綜合製衣系統。

梁建邦表示，工業署亦尋求透過促進外來投資的活動，將外國合適的工業自動化技術引入香港。

他說：「本署即將採用一套研究覓標系統，並加強我們在主要海外市場的活動，以促進這方面的工作。」

據梁建邦所說，過往透過促進外來投資工作而引入香港的工業自動生產工序，包括電腦裝配、半導體生產、樹脂穩定劑、塑膠射出模型法及印刷。

— — — — —

編輯注意：梁建邦的演辭全文放新聞處稿箱備取。

觀塘及九龍城交通措施

— 完 —

運輸署宣布，為方便修理路燈，下列各段觀塘道下通道將由星期五（十月六日）起封閉，禁止通車：

西行線將於星期五晚上十一時至翌日上午六時、及星期六（十月七日）晚上十一時至翌日上午六時封閉；而東行線則於十月十三日晚上十一時至翌日上午六時、及十月十四日晚上十一時至翌日上午六時封閉。

在上述封路期間，駕車人士須改經各段於地面的觀塘道。

此外，由星期五上午十時起，撤銷現時於啓揚道通往太子道東東行之行車天橋實行之每日二十四小時貨車禁區措施。

— 完 —

干德道臨時禁區

運輸署宣布：由星期五（十月六日）上午十時起，目前在半山區干德道介乎門牌第二十六至三十六號之間一段北面路旁行車線實施的全日禁止上落客貨區措施，予以延長約七星期，以便鋪設水管。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

漁民前往歐洲考察 學習先進漁業技術

本港十三名傑出漁民將於星期六（十月七日）啓程前往荷蘭、西德及丹麥考察十一天，學習當地的先進漁業技術及統營制度。

漁民海外考察團由漁農處及魚類統營處合辦，是次訪問是自一九八一年舉辦以來的第八次，過去幾年曾先後到過新加坡、南韓、日本、中國、英國、挪威、澳洲及美國等地。

漁農處處長李熙瑜博士今午（星期三）在廣東道政府合署漁農處總部頒授錦旗予考察團團長鄭伙有，以壯行色。

李熙瑜在授旗儀式上表示，希望他們能利用這次機會，吸取漁業方面的先進技術和經驗，回港後與其他漁民朋友分享，為本港漁業進一步發展作出貢獻。

是次考察團由漁農處漁業主任黃可義陪同。團員將參觀當地的漁港、魚市場、魚產加工廠、船機、漁具和航海儀器製造廠。

他們亦會參觀在西德庫克斯港舉行的漁業展覽會。



編輯注意：頒授錦旗的图片稍後由傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

深水埗區舉行 公民教育講座

深水埗公民教育委員會將於星期六（十月七日）在深水埗楓樹街球場舉行一個有關行政及立法兩局的功能和運作的講座，以加深區內人士對香港政治體制的認識。

講座由立法局議員鍾沛林主持，將於晚上八時三十分開始。參加者將於講座完畢後有半小時的時間就講題作出提問。

是次講座由深水埗區議會及市政局贊助，是深水埗公民教育委員會連串推廣公民教育的活動之一。該會今年的其他活動尚包括徵文比賽、模擬區議會會議、填字遊戲、嘉年華會、研討會和參觀，同時亦正積極籌備在區內成立一個公民教育資料中心，以服務區內人士。

— 完 —
五

東區撲滅罪會辦獎勵計劃 表揚大廈管理員和看更

東區撲滅罪行委員會正舉辦一項獎勵計劃，表揚在區內住宅樓宇工作表現超卓兼盡忠職守的管理員和看更。

委員會發言人說，舉辦該項獎勵計劃的目的，是嘉許忠於職守的管理員和看更，以提高他們的士氣。

他說：「這是本年度東區撲滅罪行運動的其中一項活動，今年的運動三個宣傳重點是家居安全、反三合會和防止店鋪盜竊。」

居民可以大廈業主立案法團、互助委員會、大廈管理公司或業主組織的名義，提名該幢大廈的管理員或看更參加這項計劃。

每幢大廈提名的候選人數目不限，但候選人須獲得該大廈百分之三十或以上的住戶投票支持。

提名表格可往英皇道八八〇至八八六號地下東區政務處索取。填妥的表格須在十月十四日前交回東區政務處東區撲滅罪行委員會。

委員會收到提名表後將派員到訪各大廈，協助住戶進行投票。

評審結果將於十一月公布。各得獎管理員和看更將獲頒紀念品和紀念旗。

這項獎勵計劃由東區政務處、東區警署和港島東區大廈協會合辦，並由東區區議會贊助。

觀塘文康體委員會

討論工務計劃進展

觀塘區議會轄下文康體及社區建設委員會明日（星期四）舉行會議，討論區內工務計劃的進展。

委員會亦將考慮籌辦有關地方行政的活動。

編輯注意：

觀塘區議會文康體及社區建設委員會明日（星期四）下午二時三十分假同仁街六號觀塘政務署四樓會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

中西區社團舉辦活動 可向區議會申請撥款

中西區區議會現邀請擬於未來半年主辦社區活動的區內團體或機構申請撥款。

區議會發言人指出，截至現時為止，區議會尚餘約二十萬元供區內團體申請，以便資助舉行一些有意義活動。

他強調，擬舉辦的社區建設活動，如對區內耆英和青少年有裨益者，將獲優先考慮撥款。

他說：「擬舉辦增強居民公民意識及歸屬感活動的團體的申請，也會獲得慎重的考慮。」

申請團體須於本月十八日或以前將申請書及活動財政預算等資料，送達統一碼頭道三十八號海港政府大樓十一字樓中西區政務處。

如有查詢，可致電五十八五二三四七八與盧聖佑聯絡。

——
完 ——

九龍城環改會明討論 私家街公渠淤塞問題

九龍城區議會轄下環境改善事務委員會明日（星期四）在會議上討論解決區內私家街公渠淤塞問題。

此外，委員會亦將考慮通過撥款，資助舉行「反亂拋垃圾雙周」、「私人樓宇清潔獎勵計劃」和「苗圃參觀周」，以響應「保持香港清潔運動」和「世界環境日」。

編輯注意：

九龍城區議會轄下環境改善事務委員會明日（星期四）下午二時十五分假土瓜灣臺青壘道一四一號九龍城政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

——
完 ——

香港服務業出口潛力龐大

署理財政司林定國指出，由於香港在亞太區的地理位置相當有利，加上與世界各地的上佳通信聯繫，服務業的出口潛力十分大。

他說：「雖然以價值計算，香港的服務貿易仍未能與商品貿易並駕齊驅，不過，服務貿易過去十年的增長亦相當不俗，期內的每年增長率大部分達到兩位數字。」

林定國今晨（星期三）在香港會議展覽中心主持「服務貿易研討會」開幕禮時指出，以固定市場價格計算，香港的服務出口增加超過一倍，而入口則增加三倍。

「服務」一詞包括很多種類的商業活動，其中包括銀行、保險、運輸、建築、通信、會計、廣告、顧問及娛樂等行業。

根據關稅及貿易總協定出版的最新一期報告，在世界各個商業服務出口地中，香港在一九八七年排行第十八位，並於同年內名列第二十個這類服務的最大入口地。

林定國表示，在一九八七年，即是有數據資料可供查考的最近一年，服務行業佔香港的本地生產總值的百分之六十五，這數字超逾了工業國家的平均數。

他說：「以就業人數來說，在一九八九年第一季，本港的就業人口中，約有百分之五十八受僱於服務行業。」

「一九八八年的服務貿易總額高達一千四百一十億元以上，即相等於一百八十億美元左右。從以上各點，可見香港的服務業十分蓬勃。」

林定國指出，服務貿易的增長雖然可觀，但世界服務貿易却並非毫無困難。

他說：「我相信在座一定有人曾切身體會，由於管制過嚴或有關國家封鎖市場以保障本國利益，以致未能開拓海外市场。」

他續稱，一般人同意為了保障消費者、確保服務業達到起碼的專業水準或符合審慎規定，若干程度的管制自然在所難免。然而，其中一些管制措施的作用卻遠遠不止於此，而且更是主要為排斥海外競爭而設。

他說：「最常見的例子包括在海外市場設立商業辦事處及在調動資金及勞工等生產要素方面，障礙重重。」

漢基國際學校建新校舍計劃 於建設本港將來擔重要角色

港督衛奕信爵士夫人今日（星期三）為漢基國際學校在北角寶馬山的新校舍主持動土儀式時說，漢基國際學校計劃對於建設本港的將來，擔當重要角色。因為該計劃為我們的社區提供了一些別具特色的東西。

港督夫人說，它同時為那些從外地返回香港的家庭，提供特別適合他們子女教育的機會，而這類學校的需求亦甚為殷切。

她說，她最近曾兩次前往該校參觀，看到該校出色的工作。

她說：「該校不單學生成績優異，同樣重要的是學生均表現得極為愉快輕鬆。」港督夫人表示，該校的成立，源於八年前的一項構思：設立一所學校，使中西兩種文化可融合在一個課程內。

她說：「八年以來，經過不斷演變，這項構思發展成為一間擁有差不多五百名學生的學校，而且入學人數每年不斷增加。」

衛奕信爵士夫人指出，漢基國際學校現時分別在三個不同地點設有校舍。而港督夫人為贊助人的學校基金會現獲香港政府批出一幅土地，以興建學校的各項設施。

她說：「此舉足以顯示漢基國際學校在本港扮演的重要角色，已經受到重視，而新校舍啟用後，整間學校便可合為一體。」

衛奕信爵士夫人說，這項新計劃可讓校方增收學生至一千名以上，並把教學範圍擴展至中學課程；而且新校舍將設有多項現時無法提供的設施。

衛奕信爵士夫人說，若是沒有這許多人的協力支持，尤其是英皇御准香港賽馬會的慷慨捐助，這項計劃便不能實現。

編輯注意：

港督衛奕信爵士夫人主持動土儀式的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。演辭全文亦置稿箱備取。

— 完 —

黃竹坑分區委員會
明舉辦居民研討會

黃竹坑分區委員會明晚（星期四）八時三十分，在黃竹坑邨鄧肇堅小學舉行研討會，向居民團體代表匯報該會的工作情況。

研討會並為居民提供一個就區內事務互相交流意見的機會。

委員會主席高錦祥將在會上，以幻燈片向與會人士介紹該會的工作及成績，以及工作上的難題。

同時，研討會上並會放映一套由南區政務處製作，旨在使居民更了解分區委員會的功能及運作的幻燈片。

隨後，居民代表將分組討論區內的環境、社區建設、及交通運輸等問題。討論中所提出的種種意見，將由委員會及有關政府部門詳細加以考慮。

研討會除了邀請互助委員會、業主立案法團、及居民組織的代表出席外，並歡迎其他有興趣的居民參加。

出席研討會的其他人士還有南區政務主任梁振榮及多個政府部門的代表。

是次研討會是南區政務處與區內七個分區委員會合辦的連串地區事務研討會的第一個。此等研討會旨在加強居民與分區委員會的溝通及聯繫。

編輯注意：歡迎派員訪攝明日的研討會。

— 完 —

「多元化的葵青」攝影比賽
明起至下月初接受參賽作品

葵青區議會及政務處將由明日（星期四）起至十一月初合辦一項「多元化的葵青」攝影比賽，歡迎市民參加。

比賽分為學生組及公開組，參賽者須拍攝介紹葵青區不同風貌的相片，例如交通、房屋、教育、悠閒活動或居民日常生活等。

參賽者可往葵青政務處及各分處索取參加表格，填妥後連同三R參賽相片及底片一併交回。

每個組別冠、亞、季軍可分別獲贈一千、三百及二百元現金獎，每組並設三十名優異獎，各贈紀念品一份。

攝影比賽將於十一月三日截止收件，評選工作於十一月中進行，評選團包括前任攝影記者陳僑、葵青政務專員鄧國威、葵青區議會及葵涌扶輪社代表。

各得獎者將獲邀出席於十一月二十六日舉行的頒獎典禮。

從兩個組別選出的相片將刊載於明年初出版的「多元化的葵青」小冊子內。該小冊子介紹區內主要規劃及發展，將分發至區內團體及探訪區內人士。

查詢攝影比賽資料可致電〇一四二七三五九三。

— 完 —

政府關注電子資料聯通發展

庫務司麥高樂今日（星期三）說，在電子資料聯通的發展方面，政府最感關注的是確保香港貿易界的整體利益因此受惠。

麥高樂在主持「亞洲電子資料聯通八九」的研討會開幕時指出，政府現正詳細審閱顧問公司就引進這項服務所作的研究報告，研究課題中包括有關管制、法例及商務等。

該項顧問研究是由政府及貿易通關國際貿易電腦服務公司聯合資助，該公司是由本港十一間知名商業機構組成。

麥高樂說：「在現階段我們並不排除在香港發展與貿易有關連的電子資料聯通的任何可行的建議。」

他續說：「顧問公司的建議及貿易通對於推動這服務的意見均在考慮之列。」

麥高樂指出，政府對電子資料聯通面世深感興趣。該種電子科技是將有組織的商業資料，透過不同電腦系統輸送予不同機構。

他說政府明瞭電子資料聯通的重要性，而在引進這種科技中，政府會擔當一重要角色。

在談及電子資料聯通的發展時，麥高樂指出這種科技的發展並沒有什麼系統。

他說：「初期，海外電子資料聯通網絡多是因應業內機構而作縱線的資訊聯繫而設計，將業內顧客及供應商聯繫起來，例如汽車製造業、零售分銷及金融服務。」

「但是，最近在國際貿易方面的電子資料聯通變得日益重要，遍及貿易圈子內廣泛的層面。」

麥高樂指出，在美國、法國、英國、比利時、澳洲、紐西蘭，以至日本、韓國及新加坡，均有機構主動參加與貿易有關的電子聯通系統。

他說：「但我相信他們只是涉及一小撮貿易機構，國際性的電子資料聯繫往來仍屬小規模。」

麥高樂續稱，香港海外貿易夥伴及競爭對手採用電子資料聯繫，對香港在國際上的競爭力有相當的影響。

「例如美國海關當局估計，在數年內，他們的大部分貿易文件處理將會電子化。」

「英國海關當局亦有類似的目標。當北美及歐洲主動參加與貿易有關的電子資料聯通得以鞏固，及兩者建立國際間互相連繫時，來自海外市場採用電子資料聯通服務的壓力料將大增。」

他說：「在這階段具備以電子方式將報關文件傳遞至有關海關的功能，可減少供應商花費在貨物清關的時間，從而增加他們的競爭力。」

但是麥高樂補充，國際或地區間的國際認可標準電子聯通信息的協議，大概只是在一年多前達成，甚至在一些先進國家，例如英國及美國亦有一些不能匹配的系统。

他說：「此外，國際標準只是一個開端。我們需要發展香港的信息。」

「此外，我們還須要吸納一定數目的聯通用戶，務使他們的參與能加速電子資料聯通普及化，只有在這些參與者，包括政府在內，具備使用電子資料聯通能力，這種科技才能發揮所長。」

無論如何，盡早引用電子資料是極為有利，因此舉可避免不同及不能匹配的系統廣泛使用。

他補充說：「此舉更可使我們與主要貿易伙伴互相配合。」

— 完 —